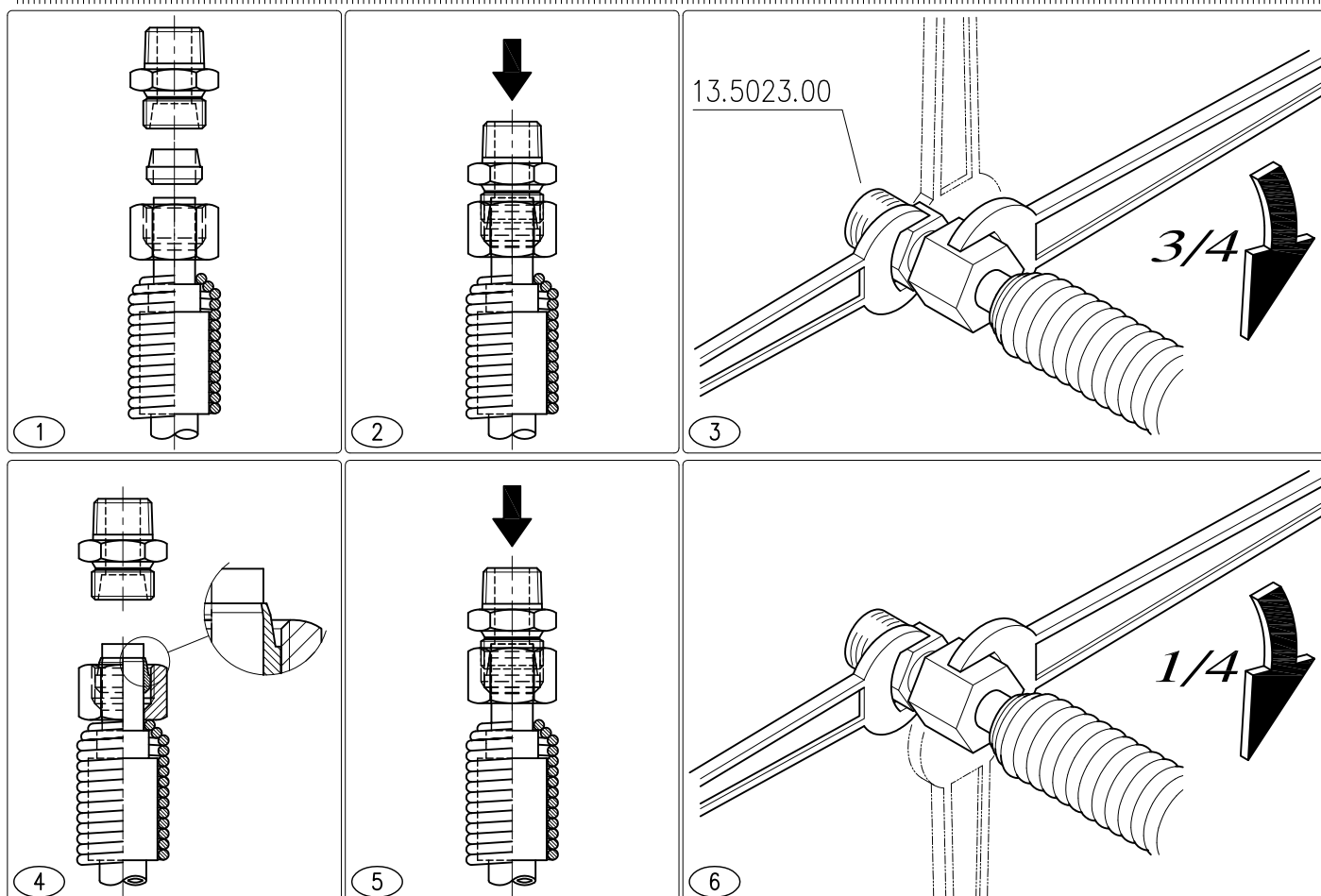




- | | |
|----------|--|
| ITALIANO | <ul style="list-style-type: none"> Le operazioni descritte devono essere eseguite solo da personale qualificato. Calzare il dado e l'anello conico sul tubo come illustrato in figura 1. Inserire il raccordo sino ad appoggiarlo sulla battuta d'arresto dello stesso vedi figura 2. Tenendo premuto il raccordo contro il suo arresto ed evitando che ruoti, avvitare il dado di serraggio prima a mano poi con l'ausilio di una chiave compiendo 3/4 di giro (figura 3) Svitare il dado e controllare che sul tubo vi sia una impronta e che l'anello vi sia bloccato, (figura 4) Avvitare di nuovo il dado con una chiave fino a sentire una buona resistenza, poi avvitare ancora 1/4 di giro (figura 6) |
| ENGLISH | <ul style="list-style-type: none"> Operations described below must be carried out by qualified personnel only Insert nut and tapered ring onto tube as shown in Fig. 1 Insert fitting up to the stop beat (2) Screw in nut, first by hand, then tightening 3/4 of a turn with a wrench. To avoid turning, push fitting against the beat (3). Unscrew nut, checking that there is a trace on the tube and that the ring is blocked in it (4) Screw nut back in with a wrench until tight, then tighten 1/4 of a turn more (6) |
| FRANÇAIS | <ul style="list-style-type: none"> Les opérations décrites ci-dessous doivent être effectuées par un technicien qualifié. Insérer l'écrou et la bague conique sur le tuyau comme montré dans la figure 1. Insérer le raccord jusqu'à l'appuyer sur sa butée d'arrêt (figure 2). En appuyant le raccord sur la butée pour éviter toute rotation, visser l'écrou de serrage à la main. Ensuite, serrer de 3/4 de tour à l'aide d'une clé (figure 3). Dévisser l'écrou pour s'assurer qu'il y ait une empreinte, et que la bague y soit bloquée (figure 4). Revisser à fond l'écrou avec une clé, puis serrer encore de 1/4 de tour (figure 6). |
| DEUTSCH | <ul style="list-style-type: none"> Folgende Arbeitsgänge dürfen ausschließlich von qualifiziertem Personal ausgeführt werden. Die Nutmutter und den Kegelring auf das Rohr stecken, wie auf Abb. 1 gezeigt. Den Anschluß aufstecken, bis er auf seinem Endwinkel liegt (Abb. 2). Die Kontermutter erst beim Hand, dann mit Hilfe eines Schlüssels mit einer 3/4 Drehung schrauben. Den Anschluß gegen dem Enwickel drücken, um eventuellen Rotationen zu vermeiden (Abb. 3). Die Mutter ausschrauben um zu checken, daß sie eine Spur hintergelassen hat, und daß den Ring in dieser Spur eingesperrt ist (Abb. 4). Die Mutter mit einem Schlüssel fest zurückschrauben, dann weiter mit einer 1/4 Drehung schrauben (Abb. 6). |